Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

Dekret Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr. N.

13679/2023

11.1 Amt für Hochbau Ost - Ufficio Edilizia est

Betreff:

CUP: B49I09000040003
CIG:Z4F3BD9958
22.01.008.220.01 - Abriss und Wiederaufbau des neuen Sitzes für die Abteilung Personal, Rittnerstraße 7-9 in Bozen.
Arbeiten: Zylindrischer Schlüsselanhänger, Alarmverbindung zur Feuerwehr.

Direktauftrag - SICE GmbH aus Padova - laut Art. 26 Absatz 2 des LG 16/2015 und Art. 117 D.lgs. 50/2016.
Zweckbindung der Ausgabe.

Oggetto:

CUP: B49I09000040003
CIG: Z4F3BD9958
22.01.008.220.01 - Demolizione e ricostruzione della nuova sede della Ripartizione Personale, Via Renon 7-9 a Bolzano.
Lavori: Collegamento allarme cilindrico portachiavi ai Vigili del Fuoco.

Incarico diretto - SICE srl di Padova - ai sensi dell'art. 26, comma 2 del L.P. 16/2015 e Art. 117 D.lgs. 50/2016.
Impegno della spesa.

Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

DER AMTSDIREKTOR

EINSICHT GENOMMEN in den Art. 26, Absatz 2 des L.G. 16/2015, welcher die Direktaufträge für die Bauleistungen ab 40.000 € und unter 150.000 € regelt;

NIMMT EINSICHT in den Art. 56 des G.v.D. 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NIMMT EINSICHT in das Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. 14431 vom 22.08.2022 mit welchem die Befugnisse in Vertragsangelegenheiten und Verfahren für die Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und für die Verfahren von Dienstleistungen für das Architektur- und Ingenieurswesen und damit verbundenen Dienstleistungen unter den Schwellen für Direktaufträge gemäß den Absätzen 2, 3 und 4 des Art. 26 des LG 16/2015, den Absatz 1 Buchstabe a) des Art. 17 des LG 16/2015 und jene gemäß Art. 1 des LG Nr. 120/2020 in der zum Zeitpunkt der Einleitung des Verfahrens geltenden und gegebenenfalls aktualisierten Fassung, sowie den Abschluss der entsprechenden Verträge und die sich daraus eventuell ergebenden Vertragsänderungen oder Zusatzverträge übertragen wird;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss Nr. 3002 vom 21.12.2009, mit dem die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten zum Betrag von € 29.367.000,00 des Bauvorhabens „Abriss und Wiederaufbau des Neuen Sitzes der Abteilung Personal in der Rittner Straße Nr. 5/7 in Bozen“ festgelegt wurden;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 13426/2018 vom 13.07.2018, mit dem das Ausführungsprojekt des Bauvorhabens „Errichtung des neuen Sitzes der Abteilung Personal in der Rittner Straße Nr. 5/7 in Bozen“ mit Kosten in Höhe von 28.123.830,00 € (MwSt. und Summen z. V. der Verwaltung inbegriffen) genehmigt und validiert wurde;

SCHICKT VORAUS, dass mit Dekret Nr. 18661/2019 die Ausgabe für die Ausführung

IL DIRETTORE D'UFFICIO

VISTO l'art. 26, comma 2 della L.P.16/2015 che disciplina gli affidamenti diretti per lavori d' importo pari o superiore a € 40.000 ed inferiore a € 150.000;

VISTO l'art. 56 del D.Lgs 23.06.2011, n. 118 che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTO il decreto della Direttrice di Ripartizione n. 14431 del 22.08.2022 con il quale vengono delegate ai Direttori degli Uffici Edilizia Est, Edilizia Ovest, Edilizia Sanitaria e Affari Amministrativi le competenze in materia contrattuale e le procedure di affidamento di lavori, servizi, forniture e di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria e dei servizi ad essi connessi, per la realizzazione di opere di competenza degli Uffici, d'importo inferiore alle soglie per l'affidamento di incarichi diretti di cui ai commi 2, 3 e 4 dell'art. 26 della LP 16/2015, al comma 1, lettera a) dell'art. 17 della LP 16/2015 e all'art. 1 della legge 120/2020 come eventualmente aggiornati e vigenti al momento di avvio della procedura, nonché la stipula dei relativi contratti ed eventuali modifiche contrattuali o atti aggiuntivi conseguenti;

VISTA la deliberazione n. 3002 del 21.12.2009 con il quale sono state definite, in relazione alla natura dell'opera "Demolizione e costruzione della nuova sede per la Ripartizione del Personale in Via Renon n. 5/7 a Bolzano", le caratteristiche della medesima ed indicato l'importo di spesa presunta in € 29.367.000,00;

VISTO il decreto n. 13426/2018 del 13.07.2018 con il quale, in relazione all'opera" Costruzione della nuova sede per la Ripartizione del Personale in Via Renon n. 5/7 a Bolzano", è stato approvato e validato il progetto esecutivo dell'opera citata per una spesa di € 28.123.830,00 (IVA e somme a disp. dell'amministrazione incl.);

PREMESSO che con decreto d'impegno della spesa n. 18661/2019 è stata

Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

der Arbeiten genehmigt wurde, welche mit Vertrag Nr. 13 vom 21.02.2020 der ATI SICE GmbH – LOVISOTTO Giancarlo GmbH – ICRAS COSTRUZIONI GmbH in der Höhe von 13.206.046,47 € (10.824.628,25 € + MwSt. 22% und Sicherheitskosten inbegriffen) übergeben wurden;

approvata la spesa per l'esecuzione dei lavori, affidati con contratto n. 13 del 21.02.2020 alla ATI SICE Srl – LOVISOTTO Giancarlo Srl – ICRAS COSTRUZIONI Srl; per l'importo di € 13.206.046,47 (€ 10.824.628,25 + IVA 22% e costi per la sicurezza inclusi);

FESTGESTELLT, dass das gegenständliche Bauvorhaben im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes „WFDL – 2024 - 2026“, vorgesehen und mit Beschluss der Landes-regierung Nr. 510 vom 20.06.2023 (Zeile 12) – genehmigt worden ist, in der auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden, so dass die in § 5.3.12, Anlage 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist;

PREMESSO che l'opera citata è stata prevista nel documento di programmazione economica e finanziaria 2024 - 2026 della Provincia Autonoma di Bolzano (Documento di Economia e Finanza Provinciale) approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 510 del 20.06.2023 (riga. 12) – che ne ha anche individuato le forme di finanziamento, di modo tale che è stata soddisfatta la condizione prescritta dal § 5.3.12, allegato 4/2, del d.lgs. n. 118 del 23.06.2011;

FESTGESTELLT, dass das genannte Bauvorhaben im Dreijahresprogramm 2023 - 2025 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 630 vom 25.07.2023 (Zeile 11) der Abteilung Hochbau und technischer Dienst genehmigt wurde;

DATO ATTO che la suddetta opera è stata inserita nel programma triennale dei lavori pubblici 2023 – 2025 della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 630 del 25.07.2023 (riga 11);

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der Analyse des DL ing. Federico Pasquali vom 07.07.2023, aus der hervorgeht, dass am Ende der Arbeiten des genannten Bauvorhabens, wie mit der Ausstellung des "Berichts über die Fertigstellung der Arbeiten vom 11.03.2023" festgestellt, die Notwendigkeit, den Zylinder, in dem sich der Schlüssel für den Zugang der Feuerwehr zum Gebäude befindet, mit dem Telefonwählgerät zu verbinden, so dass das Öffnen des Zylinders selbst signalisiert wird um eventuellen Vandalismus zu melden, was im Leistungsverzeichnis nicht vorgesehen war;

VISTA l'analisi della DL ing. Federico Pasquali del 07.07.2023, dalla quale risulta che al termine delle lavorazioni dell'opera in oggetto, accertate con l'emissione del "Verbale di ultimazione dei lavori del 11.03.2023", si è evidenziata la necessità di collegare il cilindro contenente la chiave per l'ingresso al palazzo da parte dei Vigili del Fuoco al combinatore telefonico, in modo che venga segnalata l'apertura del cilindro stesso, onde segnalare eventuali atti vandalici, in quanto non previsti nel capitolato prestazionale;

IN DER ERWÄGUNG, dass es ratsam wäre, die Firma SICE GmbH zu beauftragen, die bereits Teil der A.T.I. ist, die den Zuschlag für die Arbeiten erhalten hat, um sicherzustellen, dass die vorliegenden Arbeiten in technischer und zeitlicher Hinsicht angemessen ausgeführt werden. Diese Wahl würde es ermöglichen, die geplanten Arbeiten mit verschiedenen Vorteilen für die Verwaltung in Bezug auf die Kontinuität in zeitlicher, technischer und architektonischer Hinsicht durchzuführen;

CONSIDERATO che per garantire l'esecuzione della presente opera in modo adeguato da un punto di vista tecnico e temporale sarebbe opportuno incaricare la società SICE Srl, già facente parte dell'A.T.I. aggiudicataria dei lavori. Tale scelta consentirebbe di realizzare i previsti interventi con diversi vantaggi per l'Amministrazione in termini di continuità da un punto di vista temporale, tecnico e architettonico;

NIMMT EINSICHT in den Antrag des Verfahrensverantwortlichen Arch. Andrea

VISTA la richiesta del RUP arch. Andrea Sega, prot. n. 594695 del 13.07.2023 di

Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

Sega, Prot. Nr. 594695 vom 13.07.2023 zur Erteilung des Direktauftrages von Arbeiten für den Zylindrischer Schlüsselanhänger, Alarmverbindung zur Feuerwehr, beim „Neuen Sitz der Abteilung Personal“ in Bozen;

predisposizione di un incarico diretto per l’affidamento dei lavori per il collegamento dell’allarme cilindrico portachiavi ai Vigili del Fuoco presso la “Nuova sede per la Ripartizione del Personale” a Bolzano;

FESTGESTELLT, dass keine Marktuntersuchung durchgeführt wurde, um die Ausführung der oben genannten Arbeiten zu beauftragen. Das Unternehmen SICE Srl wurde aufgrund seiner besonderen Qualifikation, wie oben erwähnt, nach den Grundsätzen der Transparenz und Nichtdiskriminierung beauftragt und dass die Beträge und Einheitspreise des Angebotes in Höhe von 3650,00 € (Sicherheitskosten inbegriffen, zzgl. MwSt.) vom Verfahrensverantwortlichen überprüft und für angemessen befunden wurden;

PRESO ATTO che per quanto sopra esposto non è stata svolta un’indagine di mercato per l’affidamento dell’esecuzione dei lavori di cui sopra. L’impresa SICE srl è stata scelta in osservanza dei principi di trasparenza e non discriminazione per la sua particolare qualifica e che gli importi ed i prezzi unitari del preventivo di spesa ammontante a € 3.650,00 (compresi costi della sicurezza, esclusa I.V.A.) sono stati verificati dal RUP e ritenuti congrui;

NIMMT EINSICHT in das Kostenangebot vom 12.07.2023 in Höhe von 3.650,00 € (zzgl. 22% MwSt. und Sicherheitskosten gleich 00,00 €) vom Unternehmen SICE GmbH bezüglich der obgenannten Arbeiten, deren Gesamtbetrag sich von 4.453,00 € (3.650,00 € + 22% MwSt.) beläuft. Der Termin für die Ausführung der Arbeiten ist 5 Arbeitstagen ab dem ersten Tag nach der Übergabe der Arbeiten;

VISTO il preventivo dei costi dell’impresa SICE srl del 12.07.2023, per un importo di € 3.650,00 (escluso l’IVA al 22% e € 00,00 per i costi della sicurezza e) per un importo totale di € 4.453,00 (€ 3.650,00 + IVA 22%). Il termine per l’esecuzione dei lavori è stabilito in 5 giorni a partire dalla consegna dei lavori;

NIMMT EINSICHT in die Vervollständigung des Verfahrens über das Informationssystem Öffentliche Verträge der Autonome Provinz Bozen Nr. 43155/2023;

VISTO il perfezionamento della procedura n. 43155/2023 tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano;

FESTGESTELLT, dass daher die vom Art. 56 des GvD vom 23.06.2011 Nr. 118 vorgesehenen Voraussetzungen zur Formalisierung der Zweckbindung der Ausgabe von 4.453,00 € (22% MwSt. inbegriffen);

ACCERTATO che sussistono pertanto i presupposti previsti dall’art. 56 del D.lgs. 23.06.2011 n. 118 per formalizzare l’impegno di spesa per l’importo di € 4.453,00 (incl. 22% I.V.A.);

STELLT FEST, dass es notwendig ist, den obgenannten Betrag in Höhe von 4.453,00 € (inkl. 22% MwSt.) auf dem Kapitel U01062.0030 des Verwaltungshaushaltes 2023 zweckzubinden;

DATO ATTO che è necessario impegnare l’importo nell’ammontare di € 4.453,00 (incl. 22% I.V.A.) sul capitolo U01062.0030 del bilancio finanziario gestionale 2023;

FESTGESTELLT, dass gemäß Art. 32 des LG 16/2015 wird beim Zuschlagsempfänger dieses Auftrages die Überprüfung der allgemeinen Voraussetzungen durchgeführt;

CONSIDERATO, che sull’affidatario del presente incarico verranno effettuati i controlli sul possesso dei requisiti di ordine generale, ai sensi dell’art. 32 L.P. 16/2015;

NIMMT EINSICHT in die Stellungnahme, Begründung und nachfolgenden Bestimmungen, welche in der Anfrage vom 13.07.2023 Prot. Nr. 594695 des Amtes für Sanitätsbauten der Abteilung Hochbau und technischer Dienst enthalten sind;

PRESO ATTO delle valutazioni, motivazioni e conseguenti determinazioni contenute nella richiesta d'incarico del 13.07.2023 prot. n. 594695 dell'Ufficio Edilizia sanitaria della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico;

v e r f ü g t:

1. den Auftrag für die Arbeiten zur Beauftragung der Alarmverbindung zur Feuerwehr beim „Neuen Sitz der Abteilung Personal“ in Bozen dem Unternehmen SICE GmbH aus Padova zu vergeben;

2. die Ausgabe von 4.453,00 € wird gemäß Art. 56. des GvD 118/2011, für die in den Prämissen genannte Arbeiten auf dem Kapitel U01062.0030 des Verwaltungshaushaltes des Jahres 2023, gemäß Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckgebunden;

PSP: 112201.008220.01.000.A

d e c r e t a:

1. di conferire l’incarico per l’affidamento dei lavori di collegamento allarme ai Vigili del Fuoco presso la “Nuova sede per la Ripartizione del Personale” a Bolzano all’impresa SICE Srl di Padova;

2. di impegnare, come da allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto, ai sensi dell’art. 56 del D.Lgs. 118/2011 per l’esecuzione dei lavori indicati nelle premesse la spesa di € 4.453,00 sul capitolo U01062.0030 del bilancio finanziario gestionale dell’anno 2023;

WBS: 112201.008220.01.000.A

Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230013679

Pos	Capitolo / Kapitel		Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung		Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz		CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf			Nota/Note		
001	U01062.0030		429012	S.I.C.E. SRL			112201.008220.01.000.A		4.453,00	
	11	2023	03962790287	03962790287	VIA LISBONA 3 - PADOVA				Z4F3BD9958	B49I09000040003
	11.01/008.220.01 SICE allarme				11.01/008.220.01 SICE ALLARANLAGE					

P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail	Data - Datum	Importo - Betrag

Totale attuale - Gesamtbetrag:	4.453,00	

Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Amt für Ausgaben | Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel | Impegnate/Sul Capitolo

€ 4.453,00 - Kap./Cap. U01062.0030 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

Dekret Nr./N. Decreto: 13679/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andrea Sega, 22556381 - Ludwig Castlunger, 12053330

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio
SEGA ANDREA
03/08/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt
Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto
CASTLUNGER LUDWIG
10/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andrea Sega

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum
Data di emanazione

03/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original
Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift
Data/firma